



THE CULTURE OF ISRAEL

以色列文化

张和清 编著

湖北长江出版集团
湖北人民出版社

鄂新登字 01 号

图书在版编目(CIP)数据

以色列文化/张和清编著.

武汉:湖北人民出版社,2011.1

ISBN 978 - 7 - 216 - 06043 - 1

I. 以…

II. 张…

III. 文化史—以色列

IV. K382.03

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 111808 号

以色列文化

张和清 编著

出版发行: 湖北长江出版集团
湖北人民出版社

地址:武汉市雄楚大街 268 号
邮编:430070

印刷:武汉中远印务有限公司
开本:710 毫米×1010 毫米 1/16
字数:505 千字

经销:湖北省新华书店
印张:30
插页:5

版次:2011 年 1 月第 1 版

印次:2011 年 1 月第 1 次印刷

书号:ISBN 978 - 7 - 216 - 06043 - 1

定价:98.00 元(精装)
58.00 元(平装)

本社网址:<http://www.hbpp.com.cn>

序 一^①

为本书作序是我的荣幸。此书是张和清先生于2001年至2003年在中国驻以色列大使馆担任文化专员期间写就的。张先生是拥有悠久文化和辉煌传统的中国人的后代。他个人的好奇心和兴趣驱使他写作了这部关于以色列——另一个古老民族的书,我们深为赞赏。

在这片神圣的土地上,以色列是一个拥有无尽财富和多元文化的国家,不仅以其自然景观著称,而且也以其名胜古迹而闻名。任何阅读此书的人都会获得相同的感受,这两种因素将我们两个民族和人民紧紧地连接在一起。我希望该书将有助于增进各个领域的了解,也有助于增进中国和以色列两国人民之间这种亲密和特殊的友谊。对以色列而言,中国的友谊,以及全体中国人民的深厚情谊,都具有极为重要的意义,也是值得大书特书的。

我以我个人的名义,欢迎所有希望捕获丰富而壮丽的以色列风光、风土人情和日常生活的中国人民,以及那些希望感受并更好地了解以色列文化的中国人民到以色列来,用他们自己的目光,来观赏这块多彩的神圣土地、耶路撒冷圣城和《圣经》的国度,来认识我们这个民族、我们的犹太传统和我们的文化遗产。

西蒙·佩雷斯

①序一作者西蒙·佩雷斯先生为以色列现总统,诺贝尔和平奖获得者。这是他为本书所作的序言的译文,原文见下一页。



Shimon Peres

It is my privilege to write this prologue to a book, which was written by Mr. Zhang Heqing, the Chinese cultural attache to Israel between 2001-2003. Mr. Zhang is a descendant, a representative of the ancient culture and splendid tradition of China. His personal curiosity and interest to write this book about Israel, another ancient nation, is much appreciated.

At the heart of the holy land, Israel is a country of immense richness and diversity, both in its natural setting and in the remains of its past. And whoever reads this book will sense the identical elements, which bind both our nations and peoples together. I do hope that it will contribute to deepening the understanding in every possible field, as well as the close and special friendship between the peoples of China and Israel. For Israel the friendship of China and the friendship of every Chinese are extremely meaningful and appreciated.

I personally welcome the Chinese people, who wish to capture the variety and grandeur of Israel's landscapes, the portraits of the people and scenes of our everyday life, the ones who wish to feel and better understand, to visit Israel and see by their own eyes, the colour of the holy land, the holy capital of Jerusalem, the land of the Bible, to identify with our nation, with our Jewish tradition and with our heritage.


Shimon Peres

Honorary President
Council for the Promotion of Israel-China Relations

AMOT LAW HOUSE, 8 SHAUL HAMELECH Blvd. TEL-AVIV 64733, TEL: 972-3-6953669, FAX: 972-3-6954156

序 二

以色列和中国在地理上同属一个大陆,一个在亚洲的西侧,一个在亚洲的东部;在文化上,以色列和中国都是世界两个最古老文明的自然延续;在政治上,以色列和中国则都属于二战之后建立起来的新兴国家,现代以色列成立于1948年,新中国则成立于1949年。本来这两个国家有多个理由在当时就应该走到一起,相互支持,发展正常的国家关系,但由于国际政治的不正常干扰,直到1992年以色列和中国两国才建立起正式的外交关系,开始发展正常的国家关系。因此,有40多年的时间,中国人对以色列是十分隔膜的,缺乏了解的。好在,由于中国人民对犹太人的强烈兴趣,特别是改革开放后犹太学在中国的兴起和中国学者在中以建交后的岁月中的不懈努力,这一局面已经得到了很大的改观。市面上不断面世的关于以色列的书籍和文章就是有力的证据。这类书籍和文章的出版极大地丰富了国人对以色列作为一个国家、人民、历史、社会、文化等方面的了解。摆在读者面前、由张和清先生撰写的《以色列文化》则是这一努力的最新见证。

我与张和清先生素昧平生,至今无缘相见。与他的大作发生联系是基于以下缘由。

大约在一个月前,我收到张和清先生写来的一封电子邮件。在自我介绍后,张和清先生告知他编著的《以色列文化》将要出版,要求我为该书作序。在电子邮件中,他还告知他曾经在中国驻以色列大使馆工作,与目前在中山大学南方学院任党委书记的陈腾华先生同过事,是从他处获得了与我的联系方式,同时还附上了书的电子版稿。之后,陈腾华先生又亲自打来电话,确认张和清先生的身份,推荐并希望我能够为该书作序。

我与陈腾华先生算是老友,尽管我们的结识带有偶然性。2002年底我荣幸地收到来自以色列巴尔—伊兰大学的信件,通告本人巴尔—伊兰大学董事

会决定授予我名誉博士学位,以褒奖本人在犹太学研究以及推动犹太学研究在中国开展方面所做的工作和贡献。众所周知,在国外名誉博士学位授予仪式通常是盛大的,因为名誉博士学位被认为是大学能够授予的最高荣誉。2003年初夏,我专程赴以色列接受这一荣誉。在巴尔-伊兰大学名誉博士学位授予仪式上,时任中国驻以色列大使馆教育参赞的陈腾华先生突然出现,对我获得巴尔-伊兰大学名誉博士学位表示热烈的祝贺。他是代表中国驻以色列大使馆前来参加这一盛大仪式的。这使得我有幸与陈腾华先生结识并成为朋友。此后我们保持着联系,间或还能够见上一面。老友之托自然难以推却。然而,真正打动我的是在拜读了书稿之后。

本人长期以来一直从事犹太文化研究,而且早在中以建交前的1988年就访问过以色列,至今已经先后去过以色列七八次之多,因此,无论是对以色列作为一个国家,还是作为一个民族,或者是作为一种文化,应该说还是多有了解的。然而,在拜读《以色列文化》书稿过程中,仍然不时有新鲜感,若干段落仍然打动我。我认为有必要将此书介绍给国人。

大凡熟悉关心犹太文化的读者都会知道张和清先生的《以色列文化》不是国内第一部介绍和论述以色列的书籍。在过去的10年中已经有若干专门介绍和论述以色列的书籍出版,从不同的方面介绍以色列。张和清先生撰写的《以色列文化》有什么样的特点呢?

首先,这是一本以文化为主题的书。众所周知,犹太民族是一个素来重视文化构建的民族,从古至今,文化一直是反映犹太人社会和生活的一个主要方面,因此,紧扣文化主题可以说抓住了以色列社会生活的纲。在这个纲之下,以色列的悠久历史、博大的文化、复杂的社会得到了较好的勾勒。从中,读者可以感受到犹太民族文化传统的传承和发展,古老文化与现代文化的衔接和联系。

其次,对以色列社会的观察细致入微,对以色列文化有较好的把握。显然这只能是出自一个在以色列有过数年生活经历者之手,对以色列文化有深入思考者之手,而以前出版的类似书籍的作者大多缺少这样的生活经历。正因如此,该书在讲述以色列文化方方面面时通常有具体内容,具体事例,具体数据。这样读来不仅不枯燥无味,而且趣味盎然。例如,对以色列公众参与文化活动的描述有这样一节:

以色列公众参与文化活动无论从数量还是从密度来看,均远远超过了许多欧洲国家公众对文化的参与程度。对比仅仅拥有671.6万的人口,让我们

看一组令人惊叹的数字:以色列人口的86%每年至少出席观看一次演出(话剧、音乐会、舞蹈);36%的成年人至少出席观看一次戏剧演出;61%的人口至少出席聆听一次音乐会;每年参观博物馆的人数达600万人次;出席表演艺术活动的人数达340万人次;观看戏剧演出的人数达210万人次;出席音乐活动的人数达100万人次;观看舞蹈演出的人数达35万人次;超过18%的人口已在各个图书馆注册并持有借阅证;平均每天出版10-11本新书;拥有几家世界级的乐团、剧团,当代以色列艺术也在国外拥有很高的声誉,各种文化设施,如:剧院、画廊、音乐厅等,几乎在各个主要的居民点都能找到!(第三章)

一个重视文化和文化生活的社会跃然纸上。

第三,尽管《以色列文化》不是一本研究专著,但是书并不缺乏对以色列文化的分析和评论,特别是对以色列文化表现出一些新的发展趋向的分析有新意,是作者思考的结果。例如,对于犹太民族主体在迁徙和流散中没有被淘汰的原因,作者从文化的视角作了这样的思考和归纳:

其一,在犹太人流散时,犹太文化已经发展到相当的高度,有了成文的典籍,有着深厚的文化积淀;其二,在犹太文化内都有着为了达到生存的目的而形成的一种善于吸收当地民族文化精华,不断丰富自己的兼收并蓄的机制。(第三章)

书中对于以色列歌剧成长过程、艺术节辈出的介绍对我国扶持培育有中国特色的歌剧和加强文艺在世界的影响力或许有极大的参考作用和意义。曾经仅仅局限于知识精英和作家、艺术家们的狭小圈子之内,公众参与程度较低的文化活动,在以色列建国后,经过国家、社会、个人的努力,这种局面得到了很大的改观,形成了一种全民参与的大众文化。

毋庸讳言,本书是在参考了众多已经发表书籍基础上写成的,但作者对许多前人已经涉及的内容进行了较好的概括,使得原先需要通过对众多书籍的阅读才能获得的信息,在本书中就能够获得。实际上,本书不仅概括得好,而且多有深入,如对以色列音乐、舞蹈的介绍就大大超过了国内先前的所有内容。以色列文化的多样性也获得很好的反映。

此外,该书还能起到一个作者很可能完全没有想到的作用:游览以色列的导读书。书中对以色列人情风貌、名胜古迹、风俗民情、节日庆典等方面的介绍有独到之处,完全可以作为一本游览以色列的导读书。目前我国已经确认以色列是中国公民出国游的一个目的地国家,相信今后去以色列旅游的人会越来越多,张和清先生的《以色列文化》一定能够在帮助游客愉快地畅游以色

列的同时,带给游客对以色列的更多了解和更多的文化享受。

讲到这里,或许应该简略介绍一下作者的情况:

张和清先生最初是在文化部外联局工作,2001 年受国家委派于前往中国驻以色列大使馆工作,担任文化专员。作为使馆官员对以色列有了直观、第一手的认识,并着手该书的撰写。从以色列离任后,他又被派往美国,任中国驻芝加哥总领事馆任负责人。目前张和清先生任国家文物局外事联络司副巡视员兼外事处处长。

按照张和清先生对自己写作原委和动机的自叙,他是"在悠久的犹太文明、多姿多彩的以色列文化激发下"动手写这本《以色列文化》的。其实他的写作原委和动机与中国大多数犹太学研究人员进入犹太文化研究领域的原委和动机相仿,目前活跃在中国犹太学研究领域的绝大多数学者均是受到以色列文化(或者犹太文化)的感召和激发投入这一研究的。尽管张和清先生多年前就离开了以色列,但他以自己的实际行动继续着加强中以两国和中犹人民之间的关系和友谊。

一名驻外官员在履行公务回国后写一些感想式文章的大有人在,但有毅力写书的人则不多见,潜心写一本专门的书更是少见。而写《以色列文化》这本 30 万余言的书显然是一艰巨的工作。张和清先生的这一精神和毅力是难能可贵,也是值得提倡的。

喜欢上网的读者也许会发现,本书的部分内容曾在国内一些刊物上刊登,并在张和清的博客中出现过。相信该书的出版能够给读者一个全面了解张和清本人对以色列文化理解和把握的机会。本人在此乐意向中国读者推荐该书。

是为序。



己丑年 10 月识于金陵结网新轩

目录

序 一	西蒙·佩雷斯 1
序 二	徐 新 3

第一章 以色列概况	1
------------------------	----------

第一节 国名、首都 /2	
第二节 国旗、国徽、国歌 /2	
第三节 人口、语言 /6	
第四节 地理、气候、自然资源 /7	
第五节 政治、宪法 /8	
第六节 总统、议会、政府、地方政府 /10	
第七节 行政区划、政党 /13	
第八节 经济、旅游、人民生活 /17	
第九节 工业、军事 /18	
第十节 文化、教育、科技 /18	
第十一节 民族、民族性格 /19	
第十二节 主要犹太人组织 /22	

第二章 苦难的历史 神奇的传说	26
------------------------------	-----------

第一节 古老的犹太文明 /26	
第二节 犹太人流散史 /38	

第三章 民族特征 名人辈出 46

第一节 历史典故与民族象征物 /46

第二节 名人辈出的民族 /53

第四章 积淀深厚的文化渊源 74

第一节 以色列文化的形成与发展 /74

第二节 希伯来语的复活 /84

第三节 古希伯来文学 /88

第四节 现当代以色列文学 /97

第五节 色彩斑斓的人文景观 /106

第六节 逆境中的对外文化交流 /110

第五章 多姿多彩的文化艺术 113

第一节 骄人的文化成就 /113

第二节 丰富的表演艺术 /116

一、《圣经》中的音乐 /116

二、当今的音乐大国 /128

三、《圣经》中的舞蹈 /140

四、探寻中的民间舞蹈 /144

五、年轻的戏剧艺术 /158

六、芭蕾舞与现代舞 /165

第三节 与“上帝失约”的视觉艺术 /168

一、成长中的绘画 /171

二、逐渐起步的雕塑 /175

三、实用的摄影艺术 /176

四、古今建筑艺术 /180

第四节 蓬勃发展的艺术节与比赛 /187

一、国际艺术节 /187

二、国际比赛 /190

第六章 影视、新闻与出版 192

第一节 难以忘怀的广播 /192

第二节 姗姗来迟的电视 /194

第三节 不被宠爱的电影 /197

第四节 方兴未艾的新闻 /200

第五节 酷爱读书的民族 /204

第七章 教育为本 科技兴邦 208

第一节 教育为本 /209

一、先进的教育理念 /211

二、锡安主义的教育主题 /212

三、学前教育 /213

四、中小学教育 /213

五、成人和特色教育 /214

六、高等教育 /215

七、大学的运作机制 /219

八、艺术教育 /223

九、体育运动 /226

十、著名大学介绍 /227

第二节 科技兴邦 /233

一、精神与科学中心 /234

二、高科技新城 /239

第三节 独特的文化现象:基布兹 /240

第八章 宗教与节期 249

第一节 多种宗教并存 /249

一、犹太教 /250

二、犹太教派别与分歧 /257

三、犹太教高等学院 /267

四、犹太教综述 /267

五、其他教派 /270

第二节 丰富的节期 /272

一、安息日:美丽的新娘 /275

二、犹太新年:吹羊角的日子 /280

三、赎罪日:人与神的交流 /283

四、住棚节:无比欢乐的旋律 /287

五、汲水节:求神降雨庆丰收 /291

六、欢庆圣法节:犹太人认同的节日 /292

七、哈努卡节:奇迹和灯 /294

八、普珥节:犹太人的狂欢节 /296

九、树木新年:春天的节日 /300

十、逾越节:犹太人最古老的节日 /301

十一、奥迈尔第33天:非常特殊的日子 /305

十二、五旬节:犹太人的丰收节 /307

十三、独立日 /309

十四、燔祭节:大屠杀纪念日 /311

十五、圣殿被毁日:哭墙的纪念日 /312

十六、烈士纪念日:深刻沉重的日子 /313



第九章 民俗风情 314

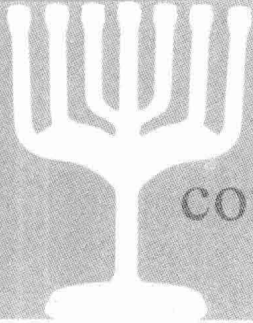
- 第一节 古代风俗 /314
- 第二节 生活礼仪 /315
- 第三节 日常习俗 /316
- 第四节 古今服饰 /320
- 第五节 餐饮礼仪 /323
- 第六节 生育礼仪 /332
- 第七节 割礼和受戒礼 /335
- 第八节 种种称呼 /340
- 第九节 有趣的姓名 /343
- 第十节 周末习惯 /344

第十章 婚丧习俗 346

- 第一节 婚姻习俗 /346
- 第二节 丧葬习俗 /357

第十一章 文化政策与机构 361

- 第一节 文化体制与政策 /361
- 第二节 文化立法与管理机构 /366
- 第三节 表演艺术机构 /379
- 第四节 视觉艺术机构 /392
- 第五节 图书馆 /397



contents

第十二章 人神共享的耶路撒冷	401
第一节 流淌着历史的圣城 /401	
第二节 三大宗教圣地 /404	
第三节 现代以色列新城 /409	
第四节 古迹汇聚之城 /410	
第十三章 名胜古迹	423
第一节 不眠的特拉维夫——雅法 /423	
第二节 世界第八大奇观——海法 /428	
第三节 死海与《死海古卷》 /429	
第四节 名胜古迹探幽 /435	
第十四章 中以友好交流	444
第一节 中犹历史交往 /444	
第二节 建交过程与背景 /449	
第三节 多领域的交流与合作 /452	
第四节 中以文化关系 /456	
主要参考文献	463
后 记	465

第一章

以色列概况

犹太是个神奇的民族,中东是块神奇的土地。当人们把目光转移到那一块土地、那一个民族的时候,会被这个民族悠久的文化和生命力而感到强烈的震撼:文明的冲突不仅深深地影响了历史,还将以不同的形式深深地影响现在和未来。

一个有着 4000 年古老历史,而在近 2000 年却失去了故土和家园的民族,经历过在全世界难以置信的颠沛流离和腥风血雨的杀戮后,终于奇迹般地站起来了,并以杰出的形象独立于世界民族之林。一个何等坚忍不拔的民族!以色列国《独立宣言》说:

“以色列故土是犹太民族的发祥地。在这片土地上,犹太民族精神、宗教和民族特性得以形成;在这片土地上,犹太民族曾过着自由而独立的生活,创造了一种具有民族和世界意义的文化;在这片土地上,犹太民族撰写了《圣经》,并把它献给了世界。

“被驱逐出以色列的故土后,流散到各国的犹太人对故土始终忠心耿耿,始终不渝地希望返回故土获得自由,从没有停止过祈祷。

“基于这一历史联系,世代犹太人为返回先辈故土,重新建立自己的国家,一直奋斗不息。在最近的几十年里,他们大批地返回故土。他们开垦荒地,复活希伯来语,兴建城市与村庄,并创建了一个具有自己的经济、文化和不断发展的共同体……”

第一节 国名、首都

国名 以色列国(The State of Israel)

首都 1948年5月14日建国时,首都设在特拉维夫(Tel Aviv),1950年迁往耶路撒冷(Jerusalem)。1980年7月30日,以议会通过法案,单方面宣布耶路撒冷是以色列“永恒的与不可分割的首都”。1988年11月,巴勒斯坦全国委员会第19次特别会议通过《独立宣言》,也宣布耶路撒冷为巴勒斯坦国首都。

对于耶路撒冷的地位和归属,阿拉伯国家同以色列一直有争议,阿拉伯国家要求“以色列撤出1967年以来它所占领的一切阿拉伯领土,包括阿拉伯的耶路撒冷(指东耶路撒冷)”。耶路撒冷归属问题是以巴最终地位谈判的焦点之一。

联合国分治决议规定耶路撒冷由联合国管理,绝大多数同以有外交关系的国家仍把使馆设在特拉维夫。耶路撒冷市人口约79万(2003年8月底统计)。平均气温16℃。

第二节 国旗、国徽、国歌

国旗 国旗是国家的象征。以色列国国旗:蓝白两色为基本色,图案是白底,上下各一蓝色条,为犹太教祈祷者的蒙头巾塔利特图案;中间饰意为大卫之盾(Magen David,又称大卫星)的蓝色六角星。

1948年10月,以色列临时国务会议作出决定:采用蓝白两色相间、中间带有大卫盾牌图案制作该国的国旗。1949年6月11日,当以色列在纽约莱克萨成为联合国第59个成员国之时,这面国旗便第一次在联合国总部广场冉冉升起,展示在世界面前。

以色列国旗的设计与1897年在瑞士巴塞尔举行第一届世界犹太锡安主



义^①者大会上悬挂的旗帜设计方案相似。它是白底、上下两根蓝条、中间一个“大卫盾”。每个星角中又有一个小的“大卫盾”，“大卫盾”正中间是一头站着的狮子。这么设计是有其历史渊源的。

犹太人自大流散以后，2000 年来一直散居世界各地，没有一面统一的旗帜。19 世纪末期，西奥多·赫茨尔在筹建世界犹太锡安主义组织时，就曾考虑到要把犹太人组织起来，必须要有一面高举的旗帜，方可号召四方犹太人，团结在犹太锡安主义旗帜下，共同奋斗。他对这面旗帜设计的解释说：“白底标志着犹太人纯洁的新生活，七颗金星（一个大的‘大卫盾’和六个小的‘大卫盾’）代表我们为犹太人走向新的故土每天工作七个小时。”1897 年 8 月，第一届世界犹太锡安主义者大会在瑞士的巴塞尔召开前，赫茨尔便派他的密友达维德·沃尔夫森（David Wolffsohn）对会议进行筹备。在筹备过程中，沃尔夫森首先考虑到装饰会场要用的旗帜。当然他认为赫茨尔设计的旗帜是很美，但没有表达犹太人的心声，也没有体现出犹太人与旗帜之间的精神联系。于是他在一次祈祷中，偶然想起了犹太人传统的祷巾：这是一条长白布，两端各有一条蓝颜色的条子，并装饰“流苏”，犹太人在祈祷时就披戴它。沃尔夫森受此启示后，遂设计出了一面旗帜装饰会场。1905 年他继西奥多·赫茨尔之后出任世界犹太锡安主义组织的主席时，他本人对这面犹太锡安主义旗帜的产生亲自作了如下的介绍：

我奉我们领导人赫茨尔之命赴巴塞尔筹备犹太锡安主义者大会，以保证大会成功召开，避免给反对我们的人以可乘之机。当时，我脑子里考虑的问题很多，其中之一就是具有某种实质性的犹太人问题：会场上将挂一面什么样的旗帜？我突然想出一个主意，我们已有一杆旗，一种蓝白相间的旗，那就是我们祈祷时披肩上带有垂穗饰的长方形披巾（祈祷披巾）。它是我们的标志，就让我们把这种祈祷披巾从袋中拿出来，让它展现在以色列人和世界各国人民的眼前吧。于是我就制定了一面蓝白相间、上面绘有大卫盾的旗帜。我们的国旗就这样产生了，它高高飘扬在会场上空。

① 锡安主义（Zionism）源自 Zion 一词，锡安传统上是耶路撒冷和以色列故土的同义词。锡安主义思想即在犹太人祖先生活的地方为犹太人赎罪，源自犹太人对以色列故土的持续渴慕和深切的依附之感。千百年来，这种感情成为散居世界各地犹太人生活中的精神支柱。